

Avviso Pubblico per la selezione di proposte progettuali e l'assegnazione di contributi economici per la realizzazione di eventi e rassegne da svolgersi nel quadro dell'iniziativa "Natale a Napoli - anno 2023"

ALLEGATO 3
SCHEDA DESCRITTIVA DELLA PROPOSTA PROGETTUALE

DATI SINTETICI

Soggetto proponente (in forma singola o in qualità di capofila della costituenda ATS)	ATN - Associazione Transessuale Napoli APS
Soggetti associati (partner della costituenda ATS)	
Titolo Progetto	Femmenè Fest - Visioni oltre i confini del genere
Tipologia dell'evento (indicare, in modo inequivocabile, un'opzione di cui all'art. 5 dell'Avviso)	→ Ingresso gratuito
Sezione di riferimento (Indicare, in modo inequivocabile, una delle Sezioni di cui all'art. 2 dell'Avviso)	→ SEZIONE 2
Settore spettacolo (Indicare per la sezione 1a-1b)	<input type="checkbox"/> teatro <input type="checkbox"/> danza <input type="checkbox"/> musica
Date del primo e dell'ultimo evento (Sezione 1a- 1b- 2- 4)	18 - 22 Dicembre 2023
Date di inizio e fine mostra (Sezione 3)	
Municipalità di riferimento (Indicare, in modo inequivocabile, un'unica Municipalità)	Municipalità 2



AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA
ARCU 1106

Location degli eventi (Per la Sezione 4 indicare le location alternative alle Biblioteche comunali)	Teatro Stabile d'Innovazione Galleria Toledo, Vico II (vici, Vicolo I Porta Piccola a Montecalvario, 34, 80134 Napoli NA
Location_Biblioteche (esclusivamente per la SEZIONE 4)	<input type="checkbox"/> Municipalità 4 <input type="checkbox"/> Municipalità 6 <input type="checkbox"/> Municipalità 7 – Dorso <input type="checkbox"/> Municipalità 7 – San Pietro <input type="checkbox"/> Municipalità 9 <input type="checkbox"/> Municipalità 10

1) CURRICULUM DEL SOGGETTO PROPONENTE

1.1 Descrizione delle pregresse esperienze nel settore di riferimento (organizzazione e gestione di eventi o rassegne di spettacolo dal vivo/di eventi, rassegne o festival cinematografici/ di mostre/ di incontri, reading e dibattiti) nonché l'eventuale rilevanza nazionale e/o internazionale delle stesse.

(massimo 2000 caratteri¹)

¹ Si intende sempre spazi inclusi.



COMUNE DI NAPOLI

AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA
ARCU 1106

L'Associazione non lucrativa "ATN - Associazione Transessuale Napoli" nasce nel 2007 e sin dalla sua costituzione ha avviato un'attività di sensibilizzazione, aiuto e ascolto per le persone trans attraverso iniziative volte a riconoscere, affermare e tutelare la loro libertà, diritti e dignità e rispondere ai loro bisogni promuovendo azioni concrete sia sul territorio napoletano che nazionale in cordata con altre associazioni e gruppi affini alla propria mission.

ATN ha quali finalità la diffusione del reale significato e rispetto dell'identità trans presso le istituzioni, i media e l'opinione pubblica per la prevenzione delle discriminazioni e della violenza transfobica ed ha messo prevalentemente in campo azioni di tutela socio-sanitaria, attua interventi di riduzione del danno per le persone trans che si prostituiscono, di formazione/orientamento al lavoro e tutela il patrimonio storico, culturale e artistico della tradizione dei "femminielli napoletani".

ATN dal 2011 collabora a svariate produzioni cinematografiche e documentaristiche nazionali e internazionali, promuove presentazioni di libri, partecipa a spettacoli teatrali e performativi sul territorio napoletano, realizza manifestazioni pubbliche di sensibilizzazione verso le persone trans, in coordinamento con le altre associazioni LGBTQ territoriali realizza il Napoli Pride dal 2007, è partner dei Festival di Cinema trans "Divergenti" di Bologna e "Divine Queer Festival" di Torino e promuove la tradizionale "Juta dei Femminielli" al Santuario di Montevergine. È altresì fondamentale segnalare la vasta rete che ha creato con le altre principali associazioni italiane che tutelano le persone trans come il MIT Movimento Identità Trans di Bologna, l' Ass.ne Libellula di Roma, Sunderam Identità Transgender di Torino e Associazione Consultorio TransGenere di Torre del Lago a segnalare il continuo scambio e promozione, fuori dal territorio napoletano, delle sue attività e produzioni culturali.

1.2 Descrizione delle competenze e/o pregresse esperienze specifiche ricollegabili alle linee interpretative del tema "ALTRI NATALI", come declinato dall'art. 2 dell'Avviso pubblico

(massimo 1000 caratteri)



**AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA
ARCU 1106**

ATN sin dalla sua fondazione, parallelamente all'attività politica e sociale, ha lavorato non solo alla distribuzione di una nuova e più rispettosa narrativa trans nei media principali attraverso la collaborazione con produzioni locali, nazionali ed internazionali ma soprattutto al recupero e diffusione della tradizione, cultura e immaginario del femminiello napoletano. Molti sono stati i lavori di carattere cinematografico, documentaristico, fotografico, teatrale condivisi con la cittadinanza napoletana e non solo (la rete associativa di cui fa parte ha permesso la condivisione di parte di questi lavori in altri contesti culturali nazionali come rassegne di cinema trans a Bologna, Udine, Torino, Trieste). Ad oggi i momenti di approfondimento di questo tipo sono numerosi e continuano a crescere in vista dell'attenzione che la soggettività riceve sempre più.

1.3 Descrizione della struttura gestionale e indicazione delle eventuali pregresse collaborazioni con il Comune di Napoli o con altri enti pubblici.

(massimo 1000 caratteri)

ATN, nella figura della sua presidente Ileana Capurro e la sua vice presidente Loredana Rossi, in collaborazione con le associazioni LGBTQ locali e il patrocinio del Comune di Napoli ha prodotto eventi come:

- lo spettacolo teatrale "Il figlio di Adamo - la figliata dei femminielli" nel 2016 tenutosi all'ex ospedale della Pace
- Il Napoli Pride dal 2007 in poi
- La "Trans Freedom March" - mobilitazione pubblica con concerto finale a piazza Municipio contro la violenza transfobica nel 2019
- Il "Pride Park" presso il Real Albergo dei Poveri nel 2023
- Il Napoli Pride dal 2007 in poi
- Il TDOR - Transgender day of Remembrance che si tiene tutti gli anni il 20 Novembre

2) DESCRIZIONE DELLA PROPOSTA ARTISTICA



COMUNE DI NAPOLI

AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA
ARCU 1106

2.1 Descrizione dei caratteri di innovatività e originalità della proposta artistica e delle misure che saranno adottate per assicurare il coinvolgimento di un pubblico ampio e diversificato, in particolare, attraverso temi e storie legate alla cultura dell'intero territorio metropolitano.

(massimo 2000 caratteri)

Non si può raccontare la storia e la tradizione del femminiello napoletano senza contemplare la complessa connessione di elementi antropologici, storici, religiosi, popolari e identitari immersi nella storia e cultura della città e di tutto il territorio campano. Il nostro desiderio di creare e condividere attraverso una rassegna cinematografica di documentari, prima nel suo genere a livello nazionale e locale, affonda le sue radici nell'unicità di questa grande storia collettiva. Il femminiello napoletano è un fenomeno della città di Napoli – e in particolare del contesto del cosiddetto proletariato marginale – con casi registrati anche fuori del contesto urbano e si pone in linea di continuità con la natura “liminale” di Napoli: si pensi alla sua maschera, Pulcinella, che incarna l'androginia e l'indefinitezza, si pensi al suo patrono San Gennaro, le cui *potentia* e *praesentia* si manifestano attraverso uno degli elementi configuranti il femminile, lo scioglimento del sangue; la tradizione nelle processioni religiose (la juta a Montevergine e la madonna delle galline di Pagani in primis) per poi arrivare alla sirena Partenope così da toccare le profondità di una città fondata miticamente da una figura doppia. Questa “fluidità” della città ne fa un luogo unico e speciale in cui i confini assumono e hanno assunto una forma liquida. Attraverso la scelta del linguaggio filmico, accessibile, orizzontale e l'approfondimento in sala con registi, studiose e le dirette protagoniste dei documentari proiettati, la rassegna “Femmenè Fest” vuole essere un momento di approfondimento, condivisione e bellezza che mira ad accogliere un quanto più variegato pubblico per età, genere e formazione affascinato da una parte della storia di Napoli che necessita di essere raccontata. Fondamentale è soprattutto il riconoscere lo sguardo interno e preparato che l'associazione ATN può offrire nella costruzione di un evento di tale natura.

2.2 Descrizione del cartellone, con elenco degli spettacoli/delle proiezioni/reading. Per la Sezione 3 descrizione dell'allestimento.

(massimo 2000 caratteri)



**AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA
ARCU 1106**

La rassegna vuole suddividersi in 3 serate per 5 slot di proiezioni e verrà ospitata interamente negli spazi del Teatro Stabile Galleria Toledo di Napoli con la direzione artistica di Loredana Rossi e Mario Di Martino. Prima e dopo ogni proiezione saranno presenti in sala registe e/o protagoniste dei documentari per approfondire le tematiche narrate. Le serate individuate sono il 18 - 20 - 22 Dicembre 2023 su due fasce orarie (la prima alle 19:30 - la seconda alle 21:00).

Inaugura il cartellone con "Russulella" di Margherita Pescetti, documentario che segue i racconti della vita di Russulella, storica femminella del centro storico scomparsa a quasi 90 anni nel 2011, proseguendo poi la serata con la proiezione di "Pagani" di Elisa Flaminia Inno che indaga la presenza della soggettività femminella nella tradizione religiosa della Madonna delle Galline di Pagani. La seconda serata si apre con il lavoro di Fortunato Calvino "La Tarantina": una narrazione intima sulla vita della più anziana femminella vivente di Napoli, oggi 83enne, per poi proseguire con "Porpora" di Roberto Cannavò. Un documentario che dal racconto personale sulla vita dell'attivista trans Porpora Marcasciano, originaria del beneventano, diviene un grande racconto collettivo che intercetta Napoli, Roma e Bologna. L'ultima serata avrà una prima visione internazionale con "Daughters of Naples" di Noa Agnete Metz, regista danese che ha seguito tra le strade di Napoli, Loredana Rossi, iconica attivista e guardiana della comunità e della tradizione dei femminielli, per poi concludere la rassegna con una tipica tombola scostumata di Natale tirata dalla stessa Loredana Rossi e accompagnata da musica e performer *en travesti*.

Lista delle proposte documentaristiche:

"Russulella" di Margherita Pescetti (Italia, 2009 - 50' min)

"Pagani" di Elisa Flaminia Inno (Italia, 2016 - 52' min)

"La Tarantina" di Fortunato Calvino (Italia, 2016 - 60' min)

"Porpora" di Roberto Cannavò (Italia, 2021 - 63' min)

"Daughters of Naples" di Noa Agnete Metz (Danimarca, 2023 - 55' min)

2.3 CRONOPROGRAMMA DELLE ATTIVITA'



AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA
ARCU 1106

I progetti dovranno svolgersi nel periodo dal 08 dicembre al 30 dicembre 2023.

Evento	Data prescelta (giorno/mese/2023)	Tipologia (concerto, reading, mostra, incontro, etc)
"Russulella" di Margherita Pescetti	18 Dicembre 2023 - ore 19:30	proiezione
"Pagani" di Elisa Flaminia Inno	18 Dicembre 2023 - ore 21:00	proiezione
"La Tarantina" di Fortunato Calvino	20 Dicembre 2023 - ore 19:30	proiezione
"Porpora" di Roberto Cannavò	20 Dicembre 2023 - ore 21:00	proiezione
"Daughters of Naples" di Noa Agnete Metz	22 Dicembre 2023 - ore 19:30	proiezione
Tradizionale Tombola scostumata	22 Dicembre 2023 - ore 21:00	performace

2.4 Con specifico riferimento alla Sezione 2 descrizione delle proposte delle rassegne cinematografiche (cinema d'essai, incontri di approfondimento con artisti etc...)

(massimo 600 caratteri)

La rassegna apre un focus specifico sulle produzioni documentaristiche che hanno approfondito la tematica e la tradizione circa il femminiello napoletano. Tutti i lavori presentati sono prodotti documentaristici indipendenti, non distribuiti nel mainstream e mantengono alto il valore di conservazione della memoria orale, visiva e storica della storia di Napoli, della Campania e dei corpi che contiene o ha contenuto. La presenza in sala delle protagoniste (ove possibile) o di chi ne ha seguito la regia/produzione serve a rafforzare questi momenti di condivisione per una quanto più alta partecipazione e coinvolgimento della sala.



AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA
ARCU 1106

3) OBIETTIVI DELLA PROPOSTA PROGETTUALE

Descrizione delle finalità generali di progetto e dei risultati attesi, in coerenza con i temi e gli obiettivi di cui all' art. 2 dell'Avviso pubblico.

(massimo 2000 caratteri)

L'obiettivo è costituire per la prima volta un contenitore unico (funzionalità che i festival hanno nella loro stessa natura) che permetta di approfondire, attraverso il racconto personale e collettivo, mediato dalla narrazione cinematografica, le molteplici sfaccettature che la figura del femminiello incarna. Resta altresì eloquente la necessità di mantenere quanto più possibile alta l'attenzione e la conoscenza dell'unicità di questo fenomeno del territorio napoletano e campano tutto e riteniamo fondamentale, come associazione trans, che la presa di parola in merito sia affidata a chi quell'esperienza la vive e condivide ogni giorno. La vetrina che il Comune di Napoli concede attraverso la progettazione "Altri Natali" diviene una circostanza preziosa quindi che permette di rafforzare questi obiettivi dando visibilità a "corpi altri" troppo spesso esclusi o sommersi e di riconoscere il valore identitario, storico e culturale unico nel suo genere che la figura del femminiello ha in tutta l'Europa Occidentale. Sempre più persone della società civile cercano la possibilità di approfondire questa tematica (non è un caso che le pubblicazioni accademiche in merito crescono di anno in anno) e ci aspettiamo che momenti di questo tipo, non a caso calendarizzati nella settimana con la maggior presenza in città sia turistica che di rientro migratorio, vengano accolti e supportati. L'intera rassegna sarà ad ingresso gratuito volta a permettere una quanto più ampia e trasversale accessibilità del pubblico.

4) DESCRIZIONE DELLA STRUTTURA ORGANIZZATIVA E GESTIONALE

4.1 Descrizione della struttura organizzativa e gestionale del progetto, con particolare riferimento alle infrastrutture, materiali e immateriali, predisposte per assicurare i servizi di informazione, prenotazione, accoglienza, nonché eventuali servizi aggiuntivi in grado di migliorare la fruizione dell'iniziativa.

(massimo 1500 caratteri)



**AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA
ARCU 1106**

Direzione Artistica: Loredana Rossi e Mario Di Martino

Direzione tecnico - organizzativa: Ileana Capurro e Claudia Cavallo Damiani

Attività amministrativa e di progettazione: Caterina Petitti

Artisti: saranno presenti in sala le protagoniste e/o i registi e le registe dei documentari proiettati (Tarantina, Fortunato Calvino, Elisa Flaminia Inno, Ciro Cascina, Porpora Marcasciano, Loredana Rossi) e ove possibile integreremo con altri relatori e relatrici le aperture e le chiusure delle proiezioni.

Il Teatro Stabile d'Innovazione Galleria Toledo supporterà la rassegna attraverso la messa a disposizione non solo della sala ma anche del suo personale tecnico, informativo, ufficio stampa e la inserirà nel proprio cartellone fisico e digitale.

I numeri e contatti dell'associazione ATN resteranno attivi e disponibili per qualsiasi tipo di necessità e/o informazione.

4.2 Descrizione delle diverse fasi di realizzazione del progetto e cronoprogramma delle attività.

(massimo 1500 caratteri)

Ottobre 16-31: Progettazione grafica del cartellone, definizione di eventuali speakers aggiuntivi e prenotazione (ove richiesto) delle strutture ricettive per ospiti provenienti da fuori l'area metropolitana.

Novembre 1-15: Chiusura progettazione grafica, invio stampe da produrre e primo lancio informativo della rassegna a mezzo digitale.

Novembre 15-30: Ricezione e controllo dei file da proiettare, conferenza stampa, lancio della comunicazione integrata a mezzo stampa e cartaceo.

Dicembre 18 -20 - 22: Inaugurazione e chiusura della rassegna.

5. ACCESSIBILITÀ ED ECOSOSTENIBILITÀ



COMUNE DI NAPOLI
AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA
ARCU 1106

5.1 Descrizione delle misure poste in essere per assicurare il coinvolgimento di un pubblico diversificato e non abituale: giovani, anziani, persone con disabilità fisica, psichica e sensoriale.

(massimo 1000 caratteri)

La rassegna mira a riconoscere il valore e l'importanza della trasmissione orale, visiva e storica dell'esperienza significativa di vita del femminiello napoletano e la sua presenza nel sostrato popolare, religioso e culturale. La scelta stessa dei documentari intende aprire stanze di riflessione multiple che possano attraversare argomenti diversi ma tutti connessi tra di loro attraverso il corpo e l'identità ibrida che il femminiello ha insito nella sua stessa natura. Il potere della lente cinematografica, e del linguaggio scelto in questi 5 documentari, concede un approccio democratico e orizzontale, coinvolgente e reale. Non vi sono scene o montaggi che possano recare danno a persone con disabilità psichica e sensoriale e tutti i film avranno i sottotitoli in italiano per permettere l'accesso alle persone non udenti. Il range di età stimato del pubblico sarà tra i 30 e gli over 70. Gli spazi del Teatro Stabile d'Innovazione Galleria Toledo sono completamente accessibili alle persone con disabilità fisica.

5.2 Descrizione della/e location prescelta/e in merito a prestigio, pertinenza, innovatività e adeguatezza con indicazione della capienza massima e delle misure poste in essere per assicurare il superamento di eventuali barriere architettoniche. (per la Sezione 4 sarà valutata la location alternativa alla biblioteca comunale)

(massimo 1000 caratteri)

Centro di produzione e osservatorio teatrale, luogo d'accoglienza per teatro musica e cinema di qualità, sempre sollecito a sostenere eventi collegati alle emergenze sociali.

Il Teatro Stabile d'Innovazione Galleria Toledo - sala da 300 posti, accessibile ai disabili e inclusiva, prosegue senza divergenze di orientamenti e con costante curiosità di approcci la sua ricerca.

Da oltre trent'anni, sulle tavole del suo palcoscenico, tanti gli autori e gli interpreti della cultura contemporanea, tra i quali Enzo Moscato, Antonio Capuano, ma anche Sergio Bruni, Peppe Barra, Pietra Montecorvino, Marcello Colasurdo... E i rappresentanti del cinema "estremo", che vi hanno presentato i loro film e vi hanno tenuto incontri e seminari: tra i vari Jean Marie Straub, Silvano Agosti, Alejandro Jodorowski, Fernando Solana.

Teatro e non solo, perché a definire l'identità di Galleria Toledo, nel corso del tempo, è stata la messa in pratica della multimedialità come unica azione dirompente di condivisione dell'arte e dei saperi.

5.3 Descrizione delle misure di contenimento adottate per ridurre l'impatto ambientale degli eventi organizzati.



**AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA
ARCU 1106**

(massimo 1000 caratteri)

L'approccio comunicativo prevederà unicamente la stampa di cartoline/flyer su carta naturale non plastificata e investirà le sue risorse unicamente sulla comunicazione multimediale attraverso i social, newsletter e condivisione in rete da parte dei partner coinvolti attivamente e dal network che l'associazione ATN ha costruito dal 2007 ad oggi. Eventuali ospiti da fuori l'area metropolitana verranno fatti giungere in città solo ed esclusivamente attraverso trasporti pubblici. Eventuali spostamenti in auto (taxi) preferiranno la condivisione di più di una persona nella stessa autovettura.

6) PIANO DI COMUNICAZIONE

Descrizione delle azioni di comunicazione che si intendono porre in essere per il progetto (ufficio stampa e pubbliche relazioni, social network, campagne pubblicitarie outdoor, materiali promozionali quali ad esempio cartoline, brochure, roll-up, etc).

(massimo 2000 caratteri)

Il piano di comunicazione vuole lanciare inizialmente solo a mezzo digitale attraverso i canali dell'associazione (e il suo network associativo che in totale supera i 50.000 followers) e della Galleria Toledo esclusivamente l'immagine grafica della rassegna (tra il 30 ottobre e il 2 novembre) sulle piattaforme social (facebook, instagram, tik tok) confidando nei quasi 10000 followers. A seguire mira ad avere pronte da distribuire sia nei luoghi della cultura (università, biblioteche, ecc.), negli spazi di ritrovo per giovani, come bar, circoli ecc. che nelle sedi associative LGBTQ sparse sul territorio cittadino e metropolitano il materiale cartaceo coordinato che verrà stampato su cartoline o flyer tra il 15 e il 30 di Novembre. Entro la prima settimana di Dicembre puntiamo ad un lancio a mezzo stampa locale e nazionale della rassegna con tutti i dettagli annessi e l'invio delle newsletter che Galleria Toledo inoltra ai suoi iscritti.



AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA
ARCU 1106

7) DESCRIZIONE DELLE ATTIVITÀ FORMATIVE E LABORATORIALI *(SE PREVISTE)*

(massimo 1500 caratteri)

7.1 CRONOPROGRAMMA DELLE ATTIVITÀ FORMATIVE E LABORATORIALI *(SE PREVISTE)*

Laboratorio	Data (giorno/mese/2023)

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento EU 2016/679 dettato in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti per le finalità di gestione della selezione e delle attività di affiancamento.

data

firma